



Stadtratssitzung

Donnerstag, 29. April 2010, 17.00 und 20.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

Traktanden	Geschäfts- nummer
1. Reorganisation der Leitung des Ratssekretariats; Anstellungsverfahren und Antrag auf provisorische Anstellung einer Leiterin Ratssekretariat (Büro)	00.000605
2. Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 7 vom 4. März 2010 und Nr. 8 vom 11. März 2010)	---
3. Geschäftsreglement des Stadtrats: Interfraktionelle Abänderungsanträge gemäss Art. 82; Zuweisung zur Vorberatung (Büro Stadtrat)	07.000021
4. Geschäftsreglement des Stadtrats: Abänderungsanträge Robert Meyer (SD) und Henri-Charles Beuchat (CVP)/Thomas Weil (SVP) gemäss Art. 82; Zuweisung zur Vorberatung (Büro Stadtrat)	07.000021
5. Sportamt (Dienststelle 380); Nachkredit zum Globalbudget 2009 (SBK: Bill / BSS: Olibet)	10.000049
6. Neuorganisation der Sozialbehörde: Reglement vom 17. August 2000 über die Kommissionen der Stadt Bern (Kommissionenreglement; KoR; SSSB 152.21); Teilrevision - Motion Fraktion FDP (Philippe Müller) vom 23. August 2007: Transparenz zulassen - Für eine breit abgestützte Sozialaufsicht; Begründungsbericht (07.000294) - Motion Fraktion GFL/EVP (Ueli Stüchelberger, GFL/Barbara Streit-Stettler, EVP) vom 16. August 2007: Sozialbehörde auch für die Stadt Bern; Begründungsbericht (07.000268) (SBK: Schneider / BSS: Olibet)	09.000448
7. Motion Henri-Charles Beuchat (CVP): Wohnwagen-Bordell statt Strassenstrich: Legaler Sex auf zugewiesenem Parkplatz (SUE: Nause)	09.000187
8. Interfraktionelles Postulat GFL/EVP, SP/JUSO, GB/JAI (Rania Bahnan Buechi, GFL/Miriam Schwarz, SP/Hasim Sancar, GB/Tanja Sollberger, GLP): Eine Strategie für die Integration von nachgezogenen Familienmitgliedern ist überfällig! (SUE: Nause)	09.000203
9. Wirtschaftsamt (Dienststelle 260); Nachkredit zum Globalbudget 2009 (FSU: Michel / SUE: Nause)	10.000056
10. Motion Fraktion GB, JAI, GPB (Michael Jordi, GB) vom 24. Januar 2002: Leistungskoordination Stadtfinanzen - Wirtschaftsförderung kantonal; Abschreibung Punkt 1 (FSU: Meier / SUE: Nause)	02.000045

11. Interfraktionelle Motion GB/JAI/GPB, GFL/EVP (Martina Dvoracek, GB/Barbara Streit-Stettler, EVP/Ueli Stückelberger, GFL) vom 13. November 2003: Einführung von jährlich vier autofreien Sonntagen in der Stadt Bern; Abschreibung der Punkte 2 und 3 (FSU: Eicher / SUE: Nause)	04.000148
12. Tiefbauamt (Dienststelle 510); Nachkredit zum Globalbudget 2009 (PVS: Penher / TVS: Rytz)	10.000048
13. Genereller Entwässerungsplan (GEP) Stadt Bern: Projektphasen 1 + 2; Kredit (PVS: Klauser / TVS: Rytz)	10.000016
14. Sanierung Knoten Muristrasse / Schosshaldenstrasse; Projektierungs- und Ausführungskredit (PVS: Vollmer / TVS: Rytz)	10.000055
15. Historisches Museum Bern: Mitfinanzierung von Brandschutzmassnahmen im Altbau; Kredit (SBK: Walliser / PRD: Tschäppät)	09.000447
16. Motion FIKO (Urs Jaberg, FDP/Margrith Beyeler, SP) vom 5. Juli 2001: Systematik von Kreditabrechnungen! Behandlung von Kreditabrechnungen (und Sachgeschäften) in der FIKO; Begründungsbericht (PRD: Tschäppät)	01.000317
17. Motion Fraktion SVPplus (Peter Wasserfallen, SVP): Tour de Suisse – 2011 wieder in der Stadt Bern! (PRD: Tschäppät)	09.000271
18. Motion Fraktionen SP/JUSO, GFL/EVP, GB/JAI (Michael Aebersold, SP/ Verena Furrer-Lehmann, GFL/Natalie Imboden, GB) vom 28. April 2005: Autofreies Pilotprojekt in der Stadt Bern lancieren; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	05.000188
19. Motion/Postulat Fraktion GB/JAI (Natalie Imboden/ Christine Michel, GB) vom 28. Juni 2007: Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 1 (Motion); Fristverlängerung Punkte 2 bis 4 (Postulat) (PRD: Tschäppät)	07.000224
20. Postulat Martina Dvoracek (GB) vom 24. Juni 2004: Viererfeld Süd: Autofreies Wohnen ermöglichen; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	04.000412
21. Postulat Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP) vom 31. Mai 2007: Ein neues Stadtquartier „Waldstadt“?; 2. Fristverlängerung für den Prüfungsbericht (PRD: Tschäppät)	07.000191
22. Postulat Reto Nause (CVP) vom 25. Januar 2007: zur Planung der Waldstadt „Bremer“ - Bern braucht städtebauliche Impulse; 2. Fristverlängerung für den Prüfungsbericht (PRD: Tschäppät)	07.000045
23. Interpellation Beat Gubser (EDU): YB und SCB - Check für die Meisterfeier? (PRD: Tschäppät)	09.000420

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 12	481
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.05 Uhr	484
Mitteilungen des Präsidenten.....	485
Traktandenliste	485
1 Reorganisation der Leitung des Ratssekretariats; Anstellungsverfahren und Antrag auf provisorische Anstellung einer Leiterin Ratssekretariat.....	485
2 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 7 vom 4. März 2010 und Nr. 8 vom 11. März 2010).....	497

10	Motion Fraktion GB/JAI/GPB (Michael Jordi, GB) vom 24. Januar 2002: Leistungskoordination Stadtfinanzen – Wirtschaftsförderung kantonale; Abschreibung Punkt 1	498
16	Motion FIKO (Urs Jaberg, FDP/Margrith Beyeler, SP) vom 5. Juli 2001: Systematik von Kreditabrechnungen! Behandlung von Kreditabrechnungen (und Sachgeschäften) in der FIKO; Begründungsbericht	498
21	Postulat Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP) vom 31. Mai 2007: Ein neues Stadtquartier „Waldstadt“?; 2. Fristverlängerung für den Prüfungsbericht	498
18	Motion Fraktionen SP/JUSO, GFL/EVP, GB/JAI (Michael Aebbersold, SP/Verena Furrer-Lehmann, GFL/Natalie Imboden, GB) vom 28. April 2005: Autofreies Pilotprojekt in der Stadt Bern lancieren; Fristverlängerung	499
19	Motion/Postulat Fraktion GB/JAI (Natalie Imboden/Christine Michel, GB) vom 28. Juni 2007: Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 1 (Motion)/Fristverlängerung Punkte 2 bis 4 (Postulat)	499
20	Postulat Martina Dvoracek (GB) vom 24. Juni 2004: Viererfeld Süd: Autofreies Wohnen ermöglichen; Fristverlängerung	500
22	Postulat Reto Nause (CVP) vom 25. Januar 2007: zur Planung der Waldstadt „Bremer“ – Bern braucht städtebauliche Impulse!; 2. Fristverlängerung für den Prüfungsbericht	501
3	Geschäftsreglement des Stadtrats: Interfraktionelle Abänderungsanträge gemäss Art. 82; Zuweisung zur Vorberatung	502
4	Geschäftsreglement des Stadtrats: Abänderungsanträge Robert Meyer (SD) und Henri-Charles Beuchat (CVP)/Thomas Weil (SVP) gemäss Art. 82; Zuweisung zur Vorberatung	504
5	Sportamt (Dienststelle 380); Nachkredit zum Globalbudget 2009	504
	Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.25 Uhr	509
6	Neuorganisation der Sozialbehörde: Reglement vom 17. August 2000 über die Kommissionen der Stadt Bern (Kommissionenreglement; KoR; SSSB 152.21); Teilrevision	510
7	Motion Henri-Charles Beuchat (CVP): Wohnwagen-Bordell statt Strassenstrich: Legaler Sex auf zugewiesenem Parkplatz (SUE: Nause) verschoben vom 25. März 2010 und 8. April 2010	523
	Eingänge	526

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.05 Uhr

Vorsitzend

Präsident Urs Frieden

Anwesend

Hans Peter Aeberhard	Guglielmo Grossi	Patrizia Mordini
Michael Aebersold	Beat Gubser	Philippe Müller
Cristina Anliker-Mansour	Leyla Gül	Stéphanie Penher
Rania Bahnan Buechi	Lukas Gutzwiller	Pascal Rub
Vinzenz Bartlome	Ueli Haudenschild	Rahel Ruch
Giovanna Battagliero	Erich J. Hess	Hasim Sancar
Thomas Begert	Kurt Hirsbrunner	Martin Schneider
Henri-Charles Beuchat	Natalie Imboden	Rolf Schuler
Lea Bill	Mario Imhof	Miriam Schwarz
Manfred Blaser	Ueli Jaisli	Hasim Sönmez
Peter Bühler	Ruedi Keller	Barbara Streit-Stettler
Thomas M. Bürki	Daniel Klauser	Luzius Theiler
Rithy Chheng	Vania Kohli	Martin Trachsel
Dolores Dana	Michael Köpfli	Aline Trede
Bernhard Eicher	Lea Kusano	Gisela Vollmer
Susanne Elsener	Annette Lehmann	Nicola von Greyerz
Tania Espinoza	Edith Leibundgut	Tanja Walliser
Regula Fischer	Daniela Lutz-Beck	Peter Wasserfallen
Jan Flückiger	Ursula Marti	Thomas Weil
Rudolf Friedli	Corinne Mathieu	Béatrice Wertli
Jacqueline Gafner Wasem	Claudia Meier	Manuel C. Widmer
Jeannette Glauser	Robert Meyer	Rolf Zbinden
Simon Glauser	Christine Michel	Christoph Zimmerli
Claude Grosjean		

Entschuldigt

Kathrin Bertschy	Jimmy Hofer	Peter Künzler
Conradin Conzetti	Stefan Jordi	Tanja Sollberger
Thomas Göttin	Dannie Jost	Beat Zobrist

Vertretung Gemeinderat

Reto Nause SUE	Edith Olibet BSS
----------------	------------------

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD	Barbara Hayoz FPI	Regula Rytz TVS
-------------------------	-------------------	-----------------

Ratssekretariat

Daniel Weber, Stellvertreter der Ratssekretär	Beat Roschi, Ratsweibel
Christine Gygax Aglamaz, Protokoll	Hanni Reut, Telefondienst

Stadtkanzlei

Jürg Wichtermann, Stadtschreiber

22 Postulat Reto Nause (CVP) vom 25. Januar 2007: zur Planung der Waldstadt „Bremer“ – Bern braucht städtebauliche Impulse!; 2. Fristverlängerung für den Prüfungsbericht

Geschäftsnummer 07.000045 / 10/042

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Reto Nause (CVP) vom 25. Januar 2007: Zur Planung der Waldstadt „Bremer“ – Bern braucht städtebauliche Impulse; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage eines Prüfungsberichts bis Februar 2011 zu.

Bern, 3. Februar 2010

Der Vorsitzende *Urs Frieden*: Bei Traktandum 22 läuft es gleich wie bei Traktandum 20. Fristverlängerung versus Prüfungsbericht.

Peter Wasserfallen (SVP): Mein Votum ist nicht gegen Gemeinderat Reto Nause gerichtet. Wir sind jedoch der Meinung, dass eine Waldstadt „Bremer“ nicht nötig ist. Unseres Erachtens kann darüber diskutiert werden, ob der Waldstreifen so zu belassen sei wie bisher oder ob allenfalls zur Autobahn hin Strassen gebaut und ein Quartierteil gestaltet werden solle – gewissermassen eine Erweiterung der Länggasse. Wir sind jedoch gegen eine Überdachung der Autobahn für x Millionen Franken, das Geld ist schlicht nicht vorhanden; dazu sei Muri-Gümligen mit seinen Projekten erwähnt. Gegenüber der Eidgenossenschaft und anderen Strassenbauprojekten ist es eigenartig, eine solche Überdachung zu fordern, bei der vielleicht noch das Bundesamt für Strassen (ASTRA) und der Bund einen Teil bezahlen müssten. Wir **beantragen, die Stellungnahme des Gemeinderats als Prüfungsbericht zu akzeptieren** und den Vorstoss damit zu erledigen.

Beschluss

Der Gemeinderatsantrag betreffend Fristverlängerung zur Vorlage eines Prüfungsberichts bis Februar 2011 obsiegt dem Antrag SVPplus-Fraktion (51 Ja, 11 Nein, 2 Enthaltungen).